

**SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA**



**UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL  
UNIDAD AJUSCO**

**LICENCIATURA EN EDUCACIÓN E INNOVACIÓN  
PEDAGÓGICA**

**REVALORACIÓN DEL MAZATECO PARA PROMOVER LA INTERACCIÓN**

**ÁULICA DEL NIÑO HABLANTE DE PRIMER GRADO DE LA PRIMARIA**

**REFORMA AGRARIA DESDE LA PARTICIPACIÓN DEL ESTUDIANTE**

**LINEA DE FORMACIÓN:  
PLURILINGÜISMO**

**PROYECTO DE DESARROLLO EDUCATIVO  
QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE  
LICENCIADA EN EDUCACIÓN E INNOVACIÓN  
PEDAGÓGICA PRESENTA  
SOSA MORALES ESVEIDY CECILIA**

**ASESORA: DRA. ROJAS SAMPEIRO ELIZABETH**

**Ciudad de México a marzo de 2025**



Ciudad de México, a 06 de febrero de 2026

## DESIGNACIÓN DE JURADO AUTORIZACIÓN DE ASIGNACIÓN DE FECHA DE EXAMEN

La comisión de titulación tiene el agrado de comunicarle que ha sido designado miembro del Jurado del Examen Profesional de la pasante **SOSA MORALES ESVEIDY CECILIA** con matrícula **180924032**, quien presenta el Trabajo Recepcional en la modalidad de **PROYECTO DE DESARROLLO EDUCATIVO** bajo el título: **"REVALORACIÓN DEL MAZATECO PARA PROMOVER LA INTERACCIÓN ÁULICA DEL NIÑO HABLANTE DE PRIMER GRADO DE LA PRIMARIA REFORMA AGRARIA DESDE LA PARTICIPACIÓN DEL ESTUDIANTE"**. Para obtener el Título de la **LICENCIATURA EN EDUCACIÓN E INNOVACIÓN PEDAGÓGICA**

Jurado	Nombre
Presidente	<b>DRA. ADRIANA JEANNETTE ESCALERA BOURILLON</b>
Secretario	<b>DRA. ELIZABETH ROJAS SAMPERIO</b>
Vocal	<b>DR. JOSE ANTONIO PADILLA DE LA PEÑA</b>
Suplente 1	<b>DRA. NORMA ALCANTARA GOMEZ</b>
Suplente 2	-----

Con fundamento al acuerdo tomado por los sínodos y de la egresada, se determina la fecha de examen para:

**el lunes 16 de febrero de 2026 a las 4:00 pm**  
**EXAMEN EN LÍNEA**

Atentamente  
"EDUCAR PARA TRANSFORMAR"

**GABRIELA MARGARITA SORIA LOPEZ**  
RESPONSABLE DE LA LICENCIATURA EN EDUCACIÓN E INNOVACIÓN PEDAGÓGICA

Cadena Original:

||1889|2026-02-06 09:54:18|092|180924032|SOSA MORALES ESVEIDY CECILIA|N|LICENCIATURA EN EDUCACIÓN E INNOVACIÓN PEDAGÓGICA|1|F|2|5|REVALORACIÓN DEL MAZATECO PARA PROMOVER LA INTERACCIÓN ÁULICA DEL NIÑO HABLANTE DE PRIMER GRADO DE LA PRIMARIA REFORMA AGRARIA DESDE LA PARTICIPACIÓN DEL ESTUDIANTE|DRA.|ADRIANA JEANNETTE ESCALERA BOURILLON|DRA.|ELIZABETH ROJAS SAMPERIO|DR.|JOSE ANTONIO PADILLA DE LA PEÑA|DRA.|NORMA ALCANTARA GOMEZ||2026-02-16|16:00|1292|0|UarQPq6755||

Firma Electrónica:

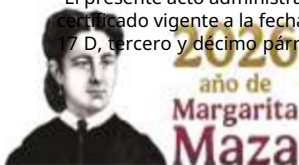
SM8GueqEQOjW2CNI0M4KXqs8L97gQETXcB6FO8KZwt1CI1pU9Tay43HGok3Rtk+FHvb6thBHqKo3+IgyDHkOESZU4+3T3JD PlatcL2C6OKRxdpK8AUKkOCCRmzqMj+EqislinwUpqqirYEtQCjX6E53Ob/ZJNgSnkMRMT/Fsm/Qvg7hNtyM7NRbrKP2ytqqzDMZo5N92ksYdQ5jKzuyPS5wbobvC3aHXmm0RfgI8G2CShiCLgLTzgX8f457Ix/TawnB2NzaDUKsSCAOZQAZLcKPHI8GXdAYGNE xc2jUjL/KwpjMsiCep/DX7+L9IFrYs1YHN9q3jpDxr+IPMZMnGsDydESm9nQDZqfPoyCkSSi6u8Y0mY9m7JUv15BmslrPj2ZBGA LQL8I5qbhIXyT4eVpR9EdPaJTSnk2Fep6x3v6XSwyb5+XH+t5wD987Soj6n69kFrjXbVBS2gnE+cqo8qzj7DU4byTIQYHHJDWa ZriGtHAR9I/QaRazDAC7wkiNic3mv3EYHq3Tdvob7h6ZqGICrV+ZFgrMmjURq9MKxMGaM7Rm38Ls9uUm0I4nb9BvPB3PqS/AMt58dQzQv7VwgZE0TRbygmwjE5xNMRmXRExp5KhYdR960C+fEagawGecPvkmROIws3i8ZThYQ6oit65nZUOoIeVtr7q1f7X QrE=

Fecha Sello:

2026-02-06 09:54:19



"El presente acto administrativo ha sido firmado mediante el uso de la firma electrónica avanzada del funcionario competente, amparada por un certificado vigente a la fecha de la resolución, de conformidad con los artículos 38, párrafos primero, fracción V, tercero, cuarto, quinto y sexto, y 7, D, tercero y décimo párrafos del Código Fiscal de la Federación. De conformidad con lo establecido en los artículos 17-I y 38, quinto y sexto





**Educación**  
Secretaría de Educación Pública



párrafos del Código Fiscal de la Federación."



**2026**  
año de  
**Margarita  
Maza**

---

Carretera al Ajusco, número 24. Colonia Héroes de Padierna, C.P. 14200, alcaldía Tlalpan, CDMX  
Tel: 55 56 30 97 00 [www.upn.mx](http://www.upn.mx)

# Contenido

Introducción .....	4
CAPITULO I .....	7
ANTECEDENTES .....	7
CAPÍTULO II.....	12
MARCO TEÓRICO .....	12
2.1 El mazateco .....	13
2.2 EDUCACIÓN INDÍGENA.....	15
2.3 ALFABETIZACIÓN INICIAL.....	17
2.4 LA ESCUELA EN LOS PROCESOS DE ENSEÑANZA DE LENGUAS.....	19
CAPÍTULO III .....	23
METODOLOGÍA .....	23
3.1 LA METODOLOGÍA QUE SE ADOPTARÁ .....	25
3.2 DONDE SE LLEVARÁ A CABO.....	29
3.3 COMO SE PROCEDERÁ.....	30
3.4 INSTRUMENTOS.....	31
En la observación.....	32
En la entrevista (docente).....	32
En la entrevista (padres de familia) .....	32
3.5 OBSERVACIÓN .....	33
CAPÍTULO IV .....	35
DIAGNÓSTICO DE NECESIDADES .....	35
4.1 SUJETOS.....	37
4.2 OBJETIVO GENERAL .....	39
4.3 EVALUACIÓN SOCIOEMOCIONAL .....	40
4.4 Resultado del diagnóstico.....	42
4.5 PARA SUSTENTAR LOS RESULTADOS .....	44
4.6 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	46
CAPITULO V.....	47
IDENTIFICACION .....	47
5.1 PLANTEAMIENTO.....	48
5.2 DELIMITACIÓN .....	49

CAPITULO VI.....	50
PROPUESTA DE INTERVENCIÓN.....	50
CONCLUSIONES.....	55
REFERENCIAS.....	58
ANEXOS .....	62

# Introducción

El 6 de enero de 2022, el Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas (INPI), en la Ciudad de México (CDMX), señaló que es de la más alta prioridad y es un compromiso ético preservar las más de 68 lenguas indígenas en México; con especial énfasis en las lenguas que están en grave riesgo. De acuerdo con el Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI), en los últimos 200 años, es decir, desde 1800 a la actualidad, la población hablante de lengua indígena se ha reducido en un 65 por ciento.

Sobre esta misma situación, el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI) ha señalado que hoy día, todas las lenguas indígenas mexicanas están amenazadas y en riesgo de desaparición y poco más de la mitad, se encuentran en alto o muy alto riesgo de extinción (INALI, 2023). Las personas que hablan alguna lengua indígena tienen derecho a usarla para realizar todas sus actividades sociales, económicas, políticas, culturales y religiosas. La Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas (LGDLPI, 2003) establece el reconocimiento y protección de los derechos lingüísticos, individuales y colectivos de los pueblos y comunidades indígenas, así como, la promoción del uso cotidiano y desarrollo de las lenguas indígenas en México.

Los niños hablantes de una lengua indígena que están en educación básica enfrentan desafíos singulares, aunque también brindan una riqueza cultural invaluable. Es importante entender que el lenguaje es una parte fundamental de la

identidad de cada individuo. El principal desafío para el docente es garantizar una educación integral para todos los infantes, independientemente de su lengua materna, la inclusión no sólo promueve la igualdad de oportunidades educativas, sino que, también, enriquece la experiencia de aprendizaje en general y contribuye al cese de extinción de las lenguas en México.

El principal interés de este proyecto es evitar que los niños pueden sentirse desorientados y fuera de lugar dentro del contexto escolar, principalmente en el aula de primer grado de primaria, lo que les dificulta participar activamente en actividades grupales, expresar sus ideas y establecer relaciones sociales sólidas con sus compañeros; enfocándose en la mejora de la interacción áulica y revalorización de su primera lengua de los niños hablantes de mazateco de primer grado de primaria de la escuela “Reforma Agraria”, turno matutino dentro de la alcaldía Iztapalapa en CDMX, con énfasis en que los alumnos hablantes de mazateco dominen el material didáctico para mejorar la interacción, aula y cultura.

Esto significa que se busca que los estudiantes una vez que tengan las herramientas necesarias para comunicarse efectivamente en el aula, se sientan cómodos al plasmar sus ideas y pensamientos sin limitaciones. Esta barrera de aprendizaje dejaría al descubierto algunos aspectos por comprender y facilitar, por ejemplo, que esto promueve un ambiente excluyente donde los estudiantes con una lengua materna distinta no son respetados y apreciados en su identidad cultural. Esta situación no enriquece el proceso educativo al contar con estudiantes que hablan diferentes idiomas se abriría una puerta a nuevas perspectivas y formas de pensamiento y favorecería el intercambio cultural y la construcción de conocimiento

desde diversas experiencias. Además, la inclusión de la diversidad lingüística en el aula prepara a los alumnos para vivir en una sociedad globalizada y multicultural.

En este proyecto se consideró la revaloración de la primera lengua como imprescindible de la diversidad cultural, así como, la pertenencia a una comunidad, de ahí la función social vital en la interacción dentro del aula escolar; para eso, es necesario analizar las concepciones de la primera lengua, en particular el mazateco de Huautla de Jiménez Oaxaca. La integración de esta investigación como proyecto de desarrollo educativo para alcanzar el grado de la licenciatura en educación e innovación educativa consta de cuatro capítulos:

En inicio el capítulo I , son los antecedentes, capítulo II, se presenta el marco teórico indispensable para profundizar en conceptos como interacción, educación indígena, alfabetización inicial y la escuela en los procesos de enseñanza de lenguas.

El capítulo III, presenta el análisis de la metodología, cómo se procede en los instrumentos y la importancia de la observación. A continuación, en el capítulo IV se abarcará el diagnóstico, sujetos, objetivo general, evaluación, resultados, como se sustentó y el planteamiento del problema, el capítulo V con la identificación, planteamiento, delimitación y finalmente el capítulo VI es la propuesta de intervención.

# CAPITULO I

## ANTECEDENTES

A continuación reflexionaremos sobre las aportaciones que se han llevado a cabo sobre estos temas de nuestro completo interés. La tesis de Juan Diego Sántiz Méndez, "Estrategias para el fortalecimiento y revaloración de la lengua Tzeltal en la Escuela Primaria Bilingüe Amado Nervo de la comunidad de Linda Vista, Oxchuc, Chiapas," se enfoca en la revalorización de la lengua Tzeltal en una escuela primaria bilingüe en Chiapas. El objetivo general es fortalecer y revalorizar la lengua Tzeltal en el aula, considerando la importancia de su preservación cultural y lingüística.

La metodología utilizada incluye una investigación descriptiva que abarca la situación actual de la lengua Tzeltal en la escuela, así como, la percepción de los docentes, padres de familia y estudiantes sobre su uso en el aula. El diseño de la investigación se basa en la observación participante y entrevistas a profundidad con los actores involucrados. La muestra se compone de 15 docentes y 20 estudiantes de la escuela primaria bilingüe Amado Nervo.

Los instrumentos utilizados incluyen un cuestionario para recopilar datos sobre la percepción de los actores y una guía de observación para registrar la interacción lingüística en el aula. Los resultados indican que la lengua Tzeltal es poco utilizada en el aula y que los docentes y estudiantes se sienten incómodos al expresarse en esta lengua. La reflexión sobre esta tesis sugiere que es

fundamental considerar el punto de vista de los actores involucrados en la revalorización de lenguas indígenas y que la educación intercultural y bilingüe es de suma importancia para el fortalecimiento de estas lenguas.

Hernández Gómez (2021) desarrolló una investigación titulada "La revitalización lingüística del mazateco a través de la educación intercultural bilingüe". El objetivo general fue analizar las estrategias de revitalización lingüística del mazateco implementadas en el contexto de la educación intercultural bilingüe. La metodología utilizada fue cualitativa con un diseño etnográfico. La población estuvo conformada por docentes, padres de familia y autoridades educativas de una comunidad mazateca en Veracruz. Los instrumentos empleados fueron entrevistas y observación de los participantes. Los resultados mostraron la importancia de la participación comunitaria y el fortalecimiento de la identidad cultural para la revitalización lingüística del mazateco.

Por otro lado, este proyecto permite resaltar la importancia de la participación comunitaria y el fortalecimiento de la identidad cultural para la revitalización lingüística. Pero, se enfoca en un contexto más amplio de educación intercultural bilingüe, mientras que el proyecto en cuestión se basa específicamente en la interacción áulica en un aula de primer grado.

Martínez Ramírez (2022) realizó una investigación titulada: "El uso de recursos didácticos en lengua materna para mejorar la comprensión lectora en alumnos de educación primaria indígena". El objetivo general fue determinar el impacto del uso de recursos didácticos en lengua materna en la mejora de la comprensión lectora de alumnos de educación primaria indígena. La metodología

utilizada fue cuantitativa con un diseño experimental. La muestra estuvo conformada por 40 alumnos de cuarto grado de una escuela primaria indígena en Chiapas. Los instrumentos empleados fueron pruebas de comprensión lectora y observación. Los

resultados mostraron que el uso de recursos didácticos en lengua materna mejoró significativamente la comprensión lectora de los alumnos.

Esta idea principal aporta al proyecto demostrar la importancia del uso de recursos didácticos en lengua materna para mejorar habilidades académicas como la comprensión lectora. Aunque, se enfoca en un grado específico (cuarto grado) y en una habilidad particular (comprensión lectora), además, este proyecto se centra en la interacción áulica, en general, en un aula de primer grado.

Flores Farfán (2018) publicó el libro "Revitalización lingüística y educación intercultural bilingüe en México". El objetivo de este libro fue analizar las estrategias de revitalización lingüística implementadas en el contexto de la educación intercultural bilingüe en México. El autor utilizó una metodología cualitativa basada en el análisis documental y la observación participante. El libro presenta casos de estudio de diferentes lenguas indígenas, incluyendo el mazateco. Los resultados destacan la importancia de la participación comunitaria, la formación docente y el desarrollo de materiales didácticos en lengua materna para la revitalización lingüística.

Este libro proporciona un marco teórico y conceptual sobre la revitalización lingüística en el contexto de la educación intercultural bilingüe en México. Ahora bien, no se enfoca específicamente en el mazateco ni en la interacción áulica en el

primer grado de primaria.

Hamel (2018) publicó el libro "Políticas del lenguaje y educación indígena en México". El objetivo de este libro fue analizar las políticas lingüísticas y educativas relacionadas con la educación indígena en México. El autor utilizó una metodología cualitativa basada en el análisis documental y entrevistas a expertos. El libro aborda temas como la situación sociolingüística de las lenguas indígenas, las políticas de educación intercultural bilingüe y los desafíos de la implementación en el aula. Los resultados destacan la necesidad de fortalecer las políticas lingüísticas y educativas para promover el uso y el valor de las lenguas indígenas en el sistema educativo.

Este libro brinda un contexto más amplio sobre las políticas lingüísticas y educativas relacionadas con la educación indígena en México. Más, no se enfoca específicamente en el mazateco ni en la interacción áulica en el primer grado de primaria.

En conclusión, los antecedentes analizados muestran que existen investigaciones y propuestas relacionadas con la revaloración lingüística del mazateco y el uso de la lengua materna en el aula. Sin embargo, no se encontraron estudios que aborden específicamente la problemática de la vergüenza y la limitación en la interacción áulica de niños hablantes de mazateco en primer grado de primaria en la Ciudad de México.

Las tesis y libros revisados presentan información valiosa sobre estrategias didácticas efectivas para promover el uso de la lengua materna, la importancia de la participación comunitaria y el fortalecimiento de la identidad cultural para la

revalorización lingüística, así como, el impacto positivo del uso de recursos didácticos en lengua materna en habilidades académicas. Estos estudios se enfocan en contextos más amplios o en grados y habilidades específicas, sin centrarse en el primer grado de primaria y la interacción áulica en general.

Por lo tanto, este proyecto busca llenar este vacío al promover la revaloración del mazateco para mejorar la interacción áulica en el primer grado de primaria en la Ciudad de México, a través de un cuadernillo de trabajo que fomente la práctica lingüística y el reconocimiento de la lengua materna dentro del salón de clases. Esta propuesta innovadora y específica para el contexto planteado puede contribuir significativamente a la revalorización del mazateco y al desarrollo integral de los alumnos hablantes de esta lengua indígena.

## CAPÍTULO II: MARCO TEÓRICO

Para fundamentar el proyecto de desarrollo educativo es necesario analizar las teorías y definiciones relacionadas con la interacción áulica, lengua materna, el mazateco, educación indígena, educación inicial y finalmente la escuela en los procesos de enseñanza de lenguas esto con la finalidad de vincular y construir este apartado. La revista científica de estudios y experiencias en educación REXE (2019), comenta que la interacción áulica corresponde a las representaciones y formas en las que diferentes elementos que componen el proceso de enseñanza y aprendizaje se relacionan y comunican entre si (docente, estudiante y conocimiento) además del entorno social en el que participan.

De ahí podemos reflexionar que la interacción áulica es primordial en el proceso de aprendizaje, permite a los alumnos compartir conocimientos, ideas y experiencias lo que a su vez fomenta el trabajo colaborativo, la creatividad y el pensamiento crítico en el aula.

## 2.1 El mazateco

Los mazatecos se ubican en el estado de Oaxaca en las regiones de la cañada y el valle de Papaloapan-Tuxtepec; repartidos en 35 municipios existen dos zonas llamadas la mazateca alta y la baja; la región mazateca se divide en cinco subáreas dentro de tres regiones ecológicas que comprenden la tierra caliente, la tierra templada y la tierra fría. Se nombran *Ha shuta Enima*, que en su lengua quiere decir “los que trabajamos el monte, humildes, gente de costumbre” (Instituto Nacional de los pueblos Indígenas, 20 de octubre de 2017).

Las leyes nos dicen con respecto a este tema en particular en la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos en el artículo 2 afirma, dentro de la composición pluricultural, “esta Constitución reconoce y garantiza el derecho de los pueblos y las comunidades indígenas a la libre determinación y, en consecuencia, a la autonomía para (...) preservar y enriquecer sus lenguas, conocimientos y todos los elementos que constituyan su cultura e identidad” (párrafo adicionado DOF15-05-2019). El derecho a esta diversidad cultural y lingüística ha sido recientemente reconocido en el anterior artículo 2 constitucional.

El mazateco es un pueblo con una alta sensibilidad desarrollada a través de miles de años, este lazo con la naturaleza como los pueblos antiguos de México, es de enaltecer de respeto e integración. Por eso, podemos decir que, retomando la información de la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos

Indígenas (CDI), el mazateco pertenece al grupo lingüístico Otomangue, subgrupo Otomiano- Mixteco, que está fuertemente vinculado con la familia Popolaca; esta lengua, hacia el año 500 a.c., se separó del chocho, del ixcateco y del popoloca. Por su parte el INALI (Instituto Nacional de Lenguas Indígenas), señala que la agrupación lingüística que conforma esta familia se compone de 18 lenguas, como por ejemplo: mazateco, cuicateco, chatino, chinanteco, amuzgo, mixteco, tlapaneco, entre otras y con las cuales comparte ciertos rasgos de familiaridad (INALI, 2010).

La lengua mazateca es tonal, a la gente ajena a la región le da la impresión de que es silbada o cantada; prácticamente cada municipio tiene una variante dialectal, Nos enfocaremos a la lengua mazateca de Huautla de Jiménez, “sus hablantes se concentran principalmente en la sierra norte. De acuerdo con el INEGI, la lengua mazateca ocupa el décimo tercer lugar a nivel nacional con un número de hablantes de 5 años y más.

Además, en la Ley General de derechos lingüísticos de los pueblos indígenas pude encontrar en el artículo 4, que “las lenguas indígenas que se reconozcan en términos de la presente ley y el español son lenguas nacionales por su origen histórico y tendrán la misma validez garantizando en todo momento los derechos humanos a la no discriminación” (DOF 20/06/2018). Y en el artículo 9, es derecho de todo mexicano comunicarse en la lengua de la que sea hablante, sin restricciones en el ámbito público o privado, en forma oral o escrita, en todas sus actividades sociales” (DOF, 20/06/2018). Puedo resaltar la importancia de las lenguas en nuestro país en México existen casi siete millones de hablantes de alguna lengua

indígena y más de 25 millones de mexicanos se reconocen como indígenas.

En particular en la alcaldía Iztapalapa, dentro de la colonia Fuego Nuevo existen asentamientos de personas que hablan esta lengua. Los hijos e hijas de estas familias asisten a la escuela primaria de la localidad, Reforma Agraria y, de acuerdo con lo que he observado, las y los alumnos, en particular no hacen uso de esta lengua fuera de casa, e igualmente pasa en el salón de clases.

## 2.2 EDUCACIÓN INDÍGENA

En el artículo 3, encontramos que el derecho a la educación es para todos y postula “corresponde al Estado la rectoría de la educación, la impartida por éste, además de obligatoria, será universal, inclusiva, pública, gratuita y laica” (Inciso adicionado DOF 15-05-2021). Siguiendo con el artículo tercero encontramos: “En los pueblos y comunidades indígenas se impartirá educación plurilingüe e intercultural, basada en el respeto, promoción y preservación del patrimonio histórico y cultural”. (DOF 15-05-2021).

Entonces, la pregunta problematizadora es: **¿Por qué a los alumnos de primer grado de la primaria Reforma Agraria le da pena hablar en su primera lengua (mazateco) en el salón de clases?** Reflexiono sobre la investigación de Barriga, la cual está centrada en una escuela donde asisten niños indígenas migrantes; este tema resulta importante en mi proyecto ya que estos pequeños hablantes de la lengua mazateca, hijos de personas originarias de Oaxaca; buscan mayores oportunidades en procesos de migración, dejaron su lugar de origen para llegar a la Ciudad de México, como obreros o ayudantes de labores

domésticas.

Llevando a cuentas la discriminación y exclusión en esta inserción a la vida escolar en los procesos de aprendizaje. En esta investigación etnográfica se evidencia la dificultad para los docentes en el trabajo cotidiano frente a la interculturalidad y la negación de los docentes al decir que “ya no hay niños indígenas en sus aulas” como resultado de un desconocimiento de las múltiples lenguas. –“La tía de Rafael me relató cómo, desde muy chiquita empezó a olvidarse del mazateco porque el maestro de su escuela en Oaxaca le pegaba con la vara si lo hablaba, dolorosa historia que está documentada en un sinfín de trabajos antropológicos y lingüísticos sobre muy distintas etnias atrapadas por las inconsistencias de las políticas lingüísticas y el discurso casi redentor del español” Barriga (2018, p. 1239).

Si bien, la interculturalidad es un problema multifactorial, relacionado con todos los ámbitos de la vida social, la escuela es un espacio ideal para fomentarla, existe una urgente y evidente necesidad de propiciar actividades de sensibilización, buscar salidas concretas al problema de la enseñanza aprendizaje; “la interculturalidad se queda atrapada en la gran mayoría de las circunstancias, en lo folclórico (...) el bilingüismo se empequeñece frente a la fuerza del español que se suma a una discriminación solapada, pero permanente y activa a la par de la silenciosa expansión del inglés” Barriga (2018).

## 2.3 ALFABETIZACIÓN INICIAL

La alfabetización alude según Carlino (2005), es “el conjunto de nociones y estrategias necesarias (...) prácticas de lenguaje y pensamiento (...) por el cual se llega a pertenecer a una comunidad”. Al ser nuestro sistema de escritura alfabético exige el empleo de una ruta fonológica para acceder al significado, su identificación es un complejo proceso de decodificación que se requiere de casi todas las habilidades cognitivas del niño. Bravo (2006) define a la conciencia fonológica como “la toma de conciencia de los componentes fonéticos del lenguaje oral y el dominio de diversos procesos que los niños pueden efectuar conscientemente sobre el lenguaje oral”. A su vez Villalón (2008) postula que “la conciencia fonológica es una capacidad metalingüística o de reflexión sobre el lenguaje que se desarrolla progresivamente durante los primeros años de vida desde la toma de conciencia de las unidades más grandes y abstractas que corresponden a los fonemas”.

En consecuencia la conciencia fonológica se adquiere paulatinamente en primer lugar aparece la capacidad para manipular las palabras, luego las sílabas y por último los fonemas, tradicionalmente, se han señalado para el español dos unidades fonológicas: el fonema que en unión con otros fonemas, forma la sílaba; el niño desarrolla primero la conciencia silábica, habilidad que posteriormente le permite tomar conciencia de que existen los fonemas, los conocimientos de la rima y la sílaba tienen un desarrollo anterior al de los fonemas y se adquieren antes del

aprendizaje de la lectura, la habilidad para segmentar en palabras y sílabas para la producción y detección de rimas o sonidos iniciales y finales de las palabras se desarrollan previamente a la lectura y facilitan su aprendizaje, no obstante, la consolidación de la toma de conciencia y manipulación de los fonemas se desarrolla junto con este aprendizaje.

Los niños desarrollan la conciencia fonológica inicialmente cuando se dan cuenta de los sonidos del lenguaje, lo desencadena sobre los sonidos de palabras, hasta que son capaces de llevar a cabo una segmentación silábica y posteriormente, fonética. Para explicar el proceso de alfabetización inicial tomé en cuenta el enfoque sociocultural. Afirma, Vygotsky (2000): “La escritura nos ayuda a organizar nuestro pensamiento y a elaborar nuevos conocimientos, nos permite la expresión de ideas y sentimientos que podamos comunicar y compartir con otros a través del tiempo y el espacio”.

Los niños nacen con capacidades que les permiten aprender continuamente, en función de los estímulos que proporcionan los padres y quienes integran el entorno en que se desenvuelven; por eso, se considera que los niños aprenden mejor o más rápido una segunda lengua si tienen dentro de su entorno quien la hable. Plantea que a través de la interacción se construye el contexto y el acceso a la cultura escrita; las actividades sociales median el desarrollo del conocimiento del lenguaje oral y escrito.

El proceso de convertir las palabras ajenas en propias, el pensamiento como el conocimiento individual son también sociales en la medida en que son producto de la apropiación de formas discursivas y experiencias compartidas atiborradas de

los significados y renunciados de otros. En medida en que construimos un conocimiento acerca de los procesos de apropiación las condiciones dan lugar al acceso y las diferentes formas de participación en los eventos de la cultura escrita tendremos mayor claridad sobre los mecanismos sociales de su distribución.

Los niños pueden reconocer a partir de los cinco años los principales componentes secuenciales de la estructura de una historia. El lenguaje es adquirido por todos los individuos que pertenecen a una cultura, para el aprendizaje de la lengua escrita es necesario la participación en procesos de socialización específicos como la educación. En el lenguaje escrito las situaciones hay que crearlas, el lenguaje escrito exige un trabajo consciente y analítico, por ello, Vygotsky considera que aun en su desarrollo mínimo, el lenguaje escrito requiere de un alto nivel de abstracción.

## 2.4 LA ESCUELA EN LOS PROCESOS DE ENSEÑANZA DE LENGUAS

El lenguaje oral es adquirido por todos los individuos que pertenecen a una cultura, pero para el aprendizaje de la lengua escrita es necesario la participación en un proceso de socialización específica como la educación. En el lenguaje escrito las situaciones hay que crearlas, exige un trabajo consciente y analítico por ello, Vygotsky considera que aun en su desarrollo mínimo, el lenguaje escrito requiere de un alto nivel de abstracción, ayuda a organizar nuestro pensamiento y a elaborar nuevos conocimientos, permite la expresión de ideas y sentimientos que podemos comunicar y compartir con otros a través del tiempo y del espacio.

El docente, dentro de esta perspectiva, debe comprender que la escritura es

un proceso dialéctico, ya que, el avance en la adquisición de la escritura implicaría el avance en la adquisición de la lectura en el lenguaje oral y por ende el enriquecimiento del lenguaje interior, es decir, un avance en el desarrollo de la conciencia del ser humano. Al docente le corresponde crear la situación de comunicación real que haga posible la trascendencia de los mundos privados de los participantes y el establecimiento de un diálogo creativo que permita confrontar ideas y compartir vivencias y experiencias.

La escuela es una pieza angular en la construcción de la identidad del alumno, del lenguaje estándar ya que ella enseña a leer y a escribir, donde se ejerce la oralidad, es dentro de esta institución donde se desarrollan las habilidades para ser un ciudadano útil en la sociedad. Se transmite la historia; así mismo, considero que se

deben cambiar los paradigmas ya que la tecnología avanza tan rápido que la escuela muchas veces se queda atrás; como observamos en el video de Cassany (2008), los niños nacen con la tecnología; y muestra es que en la pandemia se lograron avances con las clases en línea utilizando plataformas digitales; los que tuvieron más inconvenientes fueron los docentes ya que no estaban preparados para los alumnos de la nueva escuela.

Lo mismo sucede con las diferentes lenguas; retomando mi proyecto de los niños hablantes de la lengua mazateca, con base a la lectura de Bronckart, (2007), el proceso de aprendizaje se basa en la enseñanza memorística, sin tomar en cuenta el aprendizaje informal, valorando su primera lengua y las habilidades que los niños desarrollan fuera de la escuela. Desde mi perspectiva se requieren,

innovaciones dentro del aula donde se tome en cuenta el contexto de cada alumno o sociedad escolar, para cumplir con las competencias básicas de la lengua. La adquisición se dará en la primera lengua de forma natural, así como, lo menciona la teoría cognitiva, el niño va adquiriendo el lenguaje como parte de su desarrollo cognitivo y como forma de comunicación al interactuar desde su entorno, en su núcleo familiar, es decir, de forma cotidiana.

El aprendizaje entonces será con la segunda lengua dentro del aula a través de las reglas gramaticales y el uso consciente de la lengua, la diferencia entre el proceso de adquisición y de aprendizaje, permite a los profesores identificar el tipo de enseñanza que aplicarán en la asignatura permitiendo elegir la mejor metodología para el desarrollo lingüístico de una segunda lengua, pero también de cualquier asignatura. Finalmente, la interrelación entre adquisición y aprendizaje dentro del aula dará como resultado una interiorización o asimilación de la lengua entre lo que sabe el niño de la lengua y en su uso.

En la siguiente tabla, podemos notar que existen diferentes conceptos de bilingüismo ya que abarca diferentes características, que no es lo mismo aprender una segunda lengua en los primeros tres años de vida, que en la adolescencia o de adulto, influye el contexto, en el que se desarrolla, si lo utilizamos para comunicarnos cotidianamente o sólo lo escribimos. McNamara (1967), propuso que un bilingüe pudiera ser cualquier persona que poseyera una mínima competencia en otra lengua que no fuera su lengua materna y que a fuera de la comprensión auditiva o de lectura en su producción oral o escrita.

CRITERIO	NOMBRE DEL TIPO DE BILINGÜISMO	¿POR QUÉ?
NEUROLINGÜÍSTICO	BILINGÜISMO COMPUESTO: Piensa en la frase o lo que va a decir en la lengua uno y traduce	En mi experiencia con el inglés, en casa no hay hablantes de la lengua inglés así que no se utiliza de manera informal, siendo no necesaria para comunicarse en la vida cotidiana.
LINGÜÍSTICO	BILINGÜISMO INCOMPLETO: La lengua materna se ha consolidado y la segunda está en vías de desarrollo	Solo he aprendido las ingles de manera formal dentro del aula, siendo este solo aprendizaje sin llegar a ser una adquisición.
EDAD DE ADQUISICIÓN	Edad adolescencia	
CONTEXTO DE ADQUISICIÓN	Contexto escolar de manera formal	En secundaria, bachillerato y universidad
SOCIOLINGÜÍSTICO	IGUALITARIO: La relación es de igualdad dado el estatus social positivo de cada una	El inglés como segunda lengua tiene mucho valor social dado que se abre una ventaja cultural.

## CAPÍTULO III

### METODOLOGÍA

Puedo relacionar mi proyecto, el cuál lo asumo en el campo de investigación-intervención, considerando como pregunta de investigación ¿Por qué los alumnos de primer grado sienten vergüenza al expresar su primera lengua dentro del salón de clases? Se llevará a cabo dentro del aula para favorecer la interacción cotidiana; utilizando una metodología con un enfoque constructivista, donde el sujeto genera aprendizaje a través de la interacción con el medio, con los pares y con el docente como guía; recordando que la metodología se usa en el campo de la didáctica de la lengua para generar conocimiento.

Con base en lo anterior, podemos decir que, la didáctica de la lengua se basa en la premisa de que posee un objeto propio y produce hechos que pueden ser documentados, analizados, generando nuevos conocimientos que a su vez retroalimentan los procesos de aprendizaje; la didáctica de las lenguas es una disciplina que estudia los fenómenos de enseñanza- aprendizaje de las lenguas y las complejas relaciones entre los tres polos del triángulo didáctico. Según Doltz *et al.* (2009), la didáctica es la rama de la pedagogía que se encarga de buscar métodos y técnicas para mejorar la enseñanza. Por ende, la didáctica de las lenguas plantea “las interacciones verbales no solamente como un objeto de estudio prioritario, sino como el principal instrumento de los aprendizajes no verbales y verbales”, (Doltz, *et al*, 2009, p. 122).

Esto nos lleva a hablar de la transposición didáctica que es un proceso por el cual se modifica un contenido de saber para adaptarlo a su enseñanza, de esta manera

el saber sabio es transformado en saber enseñado, adecuado al nivel del estudiante, Chevallard (1985), designa un proceso fundamental, constitutivo de todo dispositivo escolar de enseñanza, que permite el paso de un contenido, de un determinado saber a una versión didáctica de este objeto. ¿Entonces cómo aprende el alumno según Chevallard? Comenzaremos con el docente; la función del docente con el contenido es la relación que llama transposición didáctica del saber sabio al saber enseñar, sin embargo, antes de la transposición didáctica el docente se va a cuestionar ¿qué es lo que va a enseñar?, ¿para qué lo va a enseñar? Y ¿cómo lo va a enseñar?

Estas preguntas hacen referencia a:

- El qué voy a enseñar: Se refiere al contenido, es la decisión de selección de todo lo que va a enseñar (puede quitar, añadir o modificar según su libertad de cátedra y las características de sus alumnos).
- El para qué voy a enseñar: Es decir con qué objetivo, el docente va a enseñar un saber determinado en un momento del desarrollo del curso.
- El cómo voy a enseñar: Elegir la didáctica conforme a un enfoque.

Estas preguntas serán enmarcadas por un enfoque ya sea conductual o constructivista.

### 3.1 LA METODOLOGÍA QUE SE ADOPTARÁ

Se tomo la modalidad de ingeniería didáctica para el proyecto, basándome en lo siguiente:

La investigación acción lo que busca es una reflexión, estudiando, describiendo e interpretando al enfoque cualitativo desde su contexto natural; es decir, cambiando y mejorando la práctica o situación que se estudia generando una solución o posible solución. “Es una forma de estudiar, de explorar una situación social, en nuestro caso educativa, con la finalidad de mejorarla, en la que se implican como “indagadores” los implicados en la realidad investigada” (Suárez, 2002, p. 42).

La ingeniería didáctica, se toma como una línea de la escuela francesa, nace de atender a la complejidad de la clase, surge para la investigación de la clase sobre las matemáticas, sin embargo, se utilizó, también, en los campos de informática, educación física, entre otros. Se toma en dos posturas como una metodología de la investigación y como una metodología de la enseñanza.

Una metodología de enseñanza donde se obtiene un producto, el cual se refiere a una planificación de una clase, manifestándola en mi proyecto va a tener como producto el aprendizaje de la lengua mazateca. Cuando es tomada como metodología de la enseñanza, el producto va a ser una clase didáctica que se realiza con base en una teoría. Si se toma como una metodología de investigación su objetivo es un proceso, es decir, investigaría el proceso de la lengua mazateca y su finalidad es que yo investigue el material didáctico de la enseñanza de la lengua o

el rol docente en esa enseñanza.

Esto va a depender del objetivo que se tenga en la planeación de la ingeniería didáctica; se basa en una corriente constructivista, por lo tanto, el alumno es el centro y construye el aprendizaje. Las etapas de la ingeniería didáctica son:

1.- Análisis preliminares que a su vez consta de cuatro etapas:

- a) Análisis epistemológico de contenidos: Este trata de analizar el contenido desde sus raíces, cómo se forma el concepto y el tiempo en que transcurre para su formulación.
- b) Análisis didáctico del contenido: Se analiza la enseñanza desde el concepto, cómo se enseña el currículo desde los libros que se utilizan.
- c) Análisis cognitivo de la población a la que se dirige: A qué grupo de alumnos va dirigida esta clase, describe características de la población.

Este análisis preliminar podría ser el diagnóstico del docente al preparar su clase; conocer el grupo de alumnos, repasan lo que se va a enseñar, analizan el cómo o con qué metodología se realizará.

2. Análisis *a priori*: Es el diseño de la secuencia didáctica, cómo se va a enseñar, la descripción que actividades se realizan, en que tiempo, el rol docente, si solo observara o participara; anticipación de errores es el que podrían hacer los niños para resolver esta situación didáctica; por ejemplo, si se propone una lectura de un cuento, se tiene que saber cómo el niño puede construir la solución del cuento; la intervención docente es lo que dice el docente. Para este análisis se utiliza el análisis preliminar en base.

3. Experimentación: Es la implementación de la secuencia didáctica, en la cual se

registran datos; es decir, qué hicieron los alumnos, si se logró el objetivo de la actividad, si la intervención del docente estuvo bien, el ámbito en que se desarrolla la clase.

4. *Análisis a posteriori*: Con base en el análisis *a priori* y la experimentación de la secuencia didáctica se produce una validación interna. Si se toman las etapas de la ingeniería didáctica como una metodología de enseñanza el producto sería el aprendizaje, en este proyecto: revalorar la lengua mazateca en alumnos de primer grado. Esto basado en el enfoque constructivista, en donde el docente cambia de enseñante a ser creador de condiciones de aprendizaje por los intereses de los alumnos, siendo capaz de adaptarse a las necesidades de aprendizaje de sus alumnos, para poner condiciones más favorables tomando en cuenta las características y necesidades de los alumnos para favorecer la interacción áulica, en este caso, a los niños que tienen como primera lengua el mazateco.

El constructivismo es la formación propia de aprendizajes que creamos día a día; se enfoca en el individuo, es decir, viene siendo el resultado de la relación con nuestros aspectos cognitivos, sociales y emociones, incluyendo la información y experiencia que tenemos acerca del medio que nos rodea, esto en conjunto nos ayuda a construir nuestro propio conocimiento.

El constructivismo depende tanto del alumno como del profesor, ya que, son quienes facilitan las herramientas necesarias para realizar su trabajo o evaluando y dando una orientación cuando lo necesiten, pero al final es el propio estudiante de quien depende el aprendizaje obtenido; ya que, buscará por sus propios medios la construcción de su propio

conocimiento empleando sus propias ideas y con la ayuda de sus compañeros para así generar un aprendizaje; dentro del proyecto se observará el andamiaje, ya que, dentro del salón de clases son varios pequeños que tienen como primera lengua el mazateco; apoyándome en la teoría vygotskiana con un enfoque cualitativo, centrándose en el conocimiento que tenemos siendo producto de la cultura y de la interacción social, dicho de otro modo es que cuando interactuamos con los demás aprendemos otras cosas nuevas.

### 3.2 DONDE SE LLEVARÁ A CABO

El proyecto de investigación - intervención se llevó a cabo dentro de la alcaldía Iztapalapa, en la colonia Fuego Nuevo con asentamientos de comunidades indígenas provenientes de distintos estados de la República Mexicana, dentro de la escuela primaria "Reforma Agraria" en primero "B" donde se registran niños procedentes del estado de Oaxaca que tienen como primera lengua el mazateco, con una población con nivel socioeconómico bajo. Se buscó indagar cómo favorecerla la interacción áulica y la revalorización del mazateco como primera lengua.

### 3.3 COMO SE PROCEDERÁ

En primer lugar, se utilizó, el método cualitativo en donde se pretendió por objetivo comprender el fenómeno de la pregunta de investigación ¿Por qué los alumnos de primer grado sienten vergüenza al expresarse en su primera lengua dentro del salón de clases? Algunas técnicas para la obtención de datos fueron el diario de campo que lleva el investigador al momento de la observación, las entrevistas estructuradas o de preguntas abiertas, siendo estos los instrumentos que se utilizaron siguiendo la investigación cualitativa.

En primer lugar, se procedió a la observación, dentro de la primaria y del grupo de primero “b”, ya con los permisos otorgados por la institución, y el permiso de la docente a cargo del grupo.

### 3.4 INSTRUMENTOS

Utilicé la observación como instrumento de investigación, ya que tiene la capacidad de describir y explicar el comportamiento al obtener datos adecuados, correspondientes a conductas, eventos o situaciones reales. Pedí permiso en la dirección de la escuela para poder observar algunas clases en el primero “b”, donde detecté a los hablantes de la lengua mazateca, con el fin de conocer su interacción dentro del aula, así como, también, qué ventajas o desventajas tienen estos alumnos al contar con una primera lengua.

Además, implementé entrevistas individuales al docente a cargo del grupo y a padres de familia y alumnos con primera lengua en mazateco; esto es una herramienta clave para obtener datos con intencionalidad y un objetivo. Asimismo, implementé una matriz de información la cual consistió en argumentar; es decir, cuál es la fuente de donde tomamos esa información, “investigar desde una racionalidad hermenéutica significa una forma de abordar, estudiar, entender, analizar y construir conocimiento a partir de procesos de interpretación, donde la validez y confiabilidad del conocimiento descansa en última instancia en el rigor del investigador” (Cisterna, 2005, p. 67).

Esto me será de gran utilidad para identificar cuáles son los elementos clave, lo que vamos a indagar, basándome en la pregunta de investigación y en la revisión de la literatura del marco teórico; teniendo como finalidad una triangulación para dar validez y confiabilidad a la información, “es indispensable que el marco teórico no se quede sólo como un enmarcamiento bibliográfico, si no que sea otra fuente

esencial para el proceso de construcción de conocimiento que toda investigación debe aportar” (Cisterna,2005,p. 69).

### **En la observación**

- Conocer el escenario en el que se desarrollan las acciones y los procesos.
- Cómo se desenvuelven socialmente estos alumnos dentro del aula.
- Conocer si se expresan dentro del aula en su primera lengua.

### **En la entrevista (docente)**

- ¿Cómo se percata que algunos alumnos tienen una lengua distinta al español?
- ¿Hace alguna adaptación en la práctica o al currículo para fortalecer la lengua materna?
- ¿La institución educativa le brinda información, material o capacitación al respecto?
- ¿Cuál es su punto de vista sobre la educación en contextos plurilingües?

### **En la entrevista (padres de familia)**

- ¿Considera importante la educación?
- ¿Qué lengua se habla dentro de casa?
- ¿Cómo se siente al hablar mazateco?

En consecuencia las observaciones se realizaron dentro del aula escolar en la escuela primaria Reforma Agraria turno matutino con los permisos otorgados por la directora del plantel, las entrevistas de igual manera con consentimiento de los tutores o padres de familia de los estudiantes.

### 3.5 OBSERVACIÓN

Comencé en primera instancia con entrevistas con la directora del plantel para comentarle mi proyecto, accedió en el 2022. En un principio no prestaron mucha atención pues no le agradaba que fuera observadora, pero con el pasar de los días se dio cuenta que yo era parte de la comunidad escolar. En un principio me envié con un grupo de segundo “b” con algunos alumnos con lengua mixe, acudí con la maestra titular y me comentó que esperara para las observaciones porque sus alumnos estaban en ensayos del bailable del festejo del 10 de mayo.

Semanas después, la directora me sugirió otro grupo de primero “b” con hablantes de mazateco; la maestra de primero tomaría licencia debido a su embarazo, mi reacción fue favorable, ya que, conozco a los pequeños, fueron compañeros del grupo en el kínder de mi hijo, así que, me fue más sencillo el acercamiento y no fue necesario tomar el tiempo de rapport (conexión).

La titular del primero “B” fue muy empática y con gusto de participar en mi proyecto, contactó por medio de su grupo de WhatsApp a los padres o tutores, primero, para comentar el porqué de las observaciones y al siguiente día se solicitó el permiso de los alumnos con primera lengua mazateca, por fortuna los padres de los cuatro niños aceptaron.

Me comentó la maestra que es egresada de la Universidad Pedagógica Nacional, con todo esto es a mi favor. Inicé las observaciones acudiendo al salón de clases una hora después del recreo dos veces por semana. La entrevista con la docente fue dentro del plantel en tiempo del recreo en donde se le explicó a detalle el proyecto de investigación; no interrumpiendo su jornada de trabajo con la certeza de la confidencialidad de sus respuestas y únicamente con fines para la realización de esta investigación.

Las entrevistas con los padres de familia se dieron a destiempo por fuera del plantel a la salida de la escuela; en donde expliqué mi proyecto, el objetivo principal y la contribución al aprendizaje, igualmente, hablé sobre la confidencialidad de los datos, se mostraron temerosos pero finalmente aceptaron. Por consiguiente, sólo me limité a observar la interacción de los pequeños con sus pares y docente, en actividades cotidianas.

## CAPÍTULO IV

### DIAGNÓSTICO DE NECESIDADES

#### Enfoque

En este proyecto de investigación me incline por utilizar el enfoque bajo las prácticas sociales y el enfoque sociocultural para completar el anterior. La lengua no es solo un aspecto importante en la cultura, sino es medio de acceso a las manifestaciones culturales, las lenguas desempeñan una función esencial en el desarrollo, como en la diversidad cultural y en la conservación del patrimonio cultural. Cuando se aprende una segunda lengua es por la necesidad de relacionarnos con los demás, en el caso de mi proyecto estos niños son inmersos en otra lengua dentro de su aprendizaje. Pero ¿cómo se favorece la primera lengua? Basándonos en las lecturas de la licenciatura y de acuerdo con los enfoques que se decidieron, se puede tomar en cuenta los aspectos culturales de los pueblos y sociedades, características personales de los alumnos, lugar donde viven, naturaleza étnica y circunstancia social.

A consecuencia surgen interrogantes: ¿Esto favorece la comprensión y respeto hacia otras culturas dentro del aula? Ya que, la lengua puede ser la perspectiva o reflejo de una cultura, al comunicarnos con igualdad y aprender de iguales en ambientes colaborativos son fundamentales para fomentar ese respeto con los compañeros y con sus culturas, “el profesorado de lenguas puede ayudar a los alumnos a desenmascarar prejuicios y estereotipos que a menudo deforman o falsean la realidad” (Bernaus, 2004.p. 1).

Además, ¿estos alumnos están progresando en el ámbito social? Considerando que

el mundo avanza rápidamente en tecnología, educación etc., globalizando todos los aspectos es necesario el conocimiento de una segunda lengua, continuando con el caso, salir de sus comunidades en busca de fuentes de trabajo y mejores oportunidades, avanzando a las ciudades más aglomeradas donde se concentran sus expectativas.

Este nuevo enfoque de aulas bajo esta perspectiva facilita la comunicación entre los que vivimos en sociedades cada vez más plurilingües y pluriculturales.” Se trata de lograr una descentración lingüística y cultural a fin de desarrollar actividades positivas y de tolerancia hacia el otro y disminuir los estereotipos” (Didier, 2019, p. 693). 1. La evaluación diagnóstica es la evaluación que se realiza al inicio de un curso o de una unidad de enseñanza con el fin de orientar y conocer un estado de conocimiento previo, “nos permite reconocer los contenidos y las capacidades cognitivas que poseen los alumnos a priori de la iniciación de cualquier proceso de aprendizaje” (Novelo, s.f. p.8). El saber que tienen los alumnos, es decir, los conocimientos previos, ayudan a la construcción de la planeación o secuencia el cómo se trabajará; puede ser por medio de preguntas, un trabajo práctico, una evaluación cualitativa es decir sin calificación numérica; “las capacidades cognitivas están íntimamente vinculadas con el buen aprendizaje, incluso en los niveles más elementales de la lengua (...) su aprendizaje revela que el cultivo de los aspectos claves de estos procesos de pensamiento puede y debe ser parte intrínseca de la buena enseñanza desde el comienzo de la escuela” (Novelo, s.f. p. 9).

## 4.1 SUJETOS

Son niños de primer grado cuya primera lengua es el mazateco, inmigrantes provenientes del estado de Oaxaca, que acuden a la primaria Reforma Agraria turno matutino; dentro de su situación familiar aseveramos familias en donde prevalece la clase baja, con ingresos por debajo del nivel medio. Algunas de las ocupaciones más frecuentes dentro de la comunidad escolar específicamente las familias con una primera lengua; es la fabricación y comercio de muebles de madera. (estos datos son subjetivos ya que no se ha llevado a cabo la observación dentro de la comunidad escolar).

### ALUMNOS

#### MÍA:

Es una alumna que vive con ambos padres es la primera hija del matrimonio, en casa también vive con su abuelita un tío y dos primas, tiene 7 años y es la primera generación que nace en la Ciudad de México.

Sus abuelos y mamá son originarios de la sierra de Huautla Jiménez Oaxaca, me comentan que se vinieron a la ciudad a trabajar para que sus 3 hijos siguieran estudiando porque en el estado no hay muchas escuelas, se establecieron en la alcaldía Iztapalapa y su actividad económica es la venta de quesadillas los fines de semana y prestan servicios de servicio doméstico. La mamá de Mía terminó su secundaria en Oaxaca en una escuela tipo internado de monjas entraba los domingos y salía los viernes, dice que estas escuelas son de mucha ayuda porque en la sierra no hay mucho que comer y ahí les brindan comida y educación, -quería continuar estudiando pero no supo cómo hacer los trámites y en todas partes piden muchos papeles, se le pasó el tiempo y se casó. Concluyo.

Mía no tiene muchas amigas, interactúa poco con sus compañeros y con la maestra, se muestra introvertida.

### Estrella

Con Estrella las entrevistas con sus padres fueron difícil ninguno habla español, tiene una hermana en quinto grado, la cual es el puente entre la maestra y los padres, también apoya a su hermana en las respectivas tareas. Es introvertida y va a destiempo en las actividades, aún presenta dificultades en lectura y escritura, no habla con nadie.

Su hermana comenta que en su casa no se habla español, solo mazateco, que sus padres trabajan los muebles de madera y ella y Estrella son las únicas que han ido a la escuela.

### Lupita

Es la menor de un matrimonio, sus padres nacieron en Oaxaca; su principal actividad económica es su mamá que se dedica al hogar y su papá quien es vigilante nocturno; me comentan que Lupita en casa es muy risueña, habla mucho y le gusta mucho hacer tarea, tiene buenas calificaciones y aunque hable poco en clase lleva una interacción buena con sus compañeros. –Ya casi no hablamos mazateco solo cuando vamos al pueblo de visita por que los abuelitos no hablan casi español.

Lupita habla muy bien mazateco pero solo con sus abuelitos cuando va de visita aquí en la Ciudad de México no lo habla.

### José

Es el mayor de tres hermanos, su papá ya nació en la Ciudad de México, habla muy poquito mazateco y de escritura no sabe nada, me comentan que ya son cuatro generaciones de su familia los que se establecieron ya en la ciudad que con el paso del tiempo ya se les fue olvidando el mazateco. ---No lo hablamos porque

ya no es necesario, aquí se necesita el español para poder comunicarnos, estudiar y tener trabajo. Mencionó su mamá. Su principal económica es: su mamá se dedica al hogar y su papá es albañil.

## 4.2 OBJETIVO GENERAL

Por todo lo anterior, el objetivo general en el presente trabajo es **promover la revalorización del mazateco para mejorar la interacción áulica del niño hablante de primer grado de primaria mediante un cuadernillo de trabajo bajo la idea de una participación del estudiante.**

Objetivos particulares

- Motivar una fructífera interacción social dentro del aula.
- Conocer las habilidades lingüísticas comunicativas.
- Fortalecer y desarrollar un ambiente de respeto hacia el mazateco lengua presente en la comunidad escolar.

Es importante observar cómo se integran completamente a los alumnos en su proceso de aprendizaje, tomando el papel como docente promoviendo o generando ambientes de aprendizaje colaborativos que les favorezcan a alcanzar experiencias significativas.

### 4.3 EVALUACIÓN SOCIOEMOCIONAL

¿Qué es un cuestionario socioemocional?

Es aquel que contiene preguntas que buscan detectar los altibajos típicos de las emociones y el comportamiento o problemas que pueden pasar desapercibidos fácilmente.

Están diseñados para obtener información adicional sobre la salud emocional y el bienestar de un niño, así como, para ofrecer una imagen de las relaciones entre compañeros y los niveles de aceptación y rechazo social dentro de una clase. Las preguntas varían dependiendo de la edad, qué se desea evaluar, pueden referirse a las experiencias sociales y emocionales de los alumnos, en este caso, positivas y negativas principalmente en la escuela.

El instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI), me proporcionó un cuestionario dirigido a niños hablantes de Yaqui, autorizándome a tomarlo como base para desarrollar o modificar uno específicamente para niños de segundo grado de primaria con primera lengua en mazateco, para estudiar y documentar las causas del por qué les da vergüenza expresarse en su primera lengua específicamente dentro del salón de clases.

A su vez, se aplicó el cuestionario a los cuatro niños Mia, Estrella, Lupita y José en horario escolar, permaneciendo en el aula unos minutos mientras sus compañeros se adelantaron a su clase de educación física, estando cómodos en sus respectivos lugares y en presencia de la docente proporcioné el cuestionario

con preguntas estructuradas y de fácil comprensión de acuerdo con su edad; por otra parte con la autorización de los padres de familia, la dirección del plantel y docente a cargo.

Proporcione lápices y goma a cada estudiante, les comenté que no era un examen solo eran unas preguntas para conocer sus emociones, a continuación ya más tranquilos procedieron a escribir.

Tabla del cuestionario socioemocional

Tiempo	Objetivo	Actividad
<p><b>Tiempo:</b> <b>Aproximadamente 20mn</b></p> <p><b>Lo esperado:</b> El alumno expresa sus emociones a través de preguntas de situaciones sociales</p>	<p><b>Objetivo:</b> Lenguaje y comunicación</p>	<p><b>Actividad:</b> Cuestionario socioemocional</p> <p><b>Propósito:</b> Averiguar las causas por las que les avergüenza hablar su primera lengua en el aula escolar</p> <p><b>Espacio:</b> Aula</p> <p><b>Trabajo:</b> Individual</p>

#### 4.4 Resultado del diagnóstico

Con la visión del cuestionario se pueden reconocer dificultades sociales y emocionales. Teniendo como finalidad utilizar la información recabada para crear entornos más positivos equitativos y de apoyo para el aprendizaje.

Tabla de resultados:

Pregunta de investigación: ¿Por qué a los alumnos de primer grado de la escuela primaria Reforma Agraria les da pena hablar en su primera lengua particularmente en el salón de clases?

Sujetos y contexto: Niños de primer grado cuya primera lengua es el mazateco. Dentro del aula escolar tienen poca interacción social.

Docente a cargo del grupo primero "b", turno matutino en la comunidad escolar Reforma Agraria, alcaldía Iztapalapa, CDMX.

Observador: Estudiante de la Licenciatura en Educación e Innovación Pedagógica.

Tabla de resultados: Tomando en cuenta las principales respuestas del cuestionario

Situaciones sociales	si	No	Emocionales
Se reconocen como indígenas		4	
Consideran importante transmitir su lengua	1	3	
Se ríen o critican cuando hablas mazateco	4		Como te sientes con eso Enojado    triste    apenado _____    _____    ___4___

Como te sientes hablando tu lengua			Triste    Feliz    apenado _____    _____    ___4___
------------------------------------	--	--	---

## 4.5 PARA SUSTENTAR LOS RESULTADOS

Todos los pueblos indígenas de México han experimentado históricamente una enorme presión social y política de la sociedad que ha desmotivado el uso de las lenguas nativas. La desvalorización de las lenguas nativas y en muchos casos la vergüenza de hablarlas ha ocasionado que las familias indígenas privilegien el uso del idioma dominante, como mecanismo de adaptación al contexto social dominante.

Ahora bien las generaciones recientes se encuentran en un proceso de olvido de su lengua materna. De acuerdo con la UNESCO cerca del 26% de las lenguas indígenas de la región de Oaxaca se encuentran en peligro de desaparecer, por lo tanto, con la pérdida de una lengua se pierde la herencia cultural de toda una nación y parte de su identidad.

Entre las posibles causas tenemos:

Las reubicaciones forzadas: son debidas a conflictos o desastres naturales que obligan a los pueblos indígenas a huir hacia lugares seguros.

La discriminación: Muchos padres indígenas han sufrido discriminación y esto ha supuesto que eduquen a sus hijos e hijas en otras lenguas y no en las lenguas maternas, de manera que no sufran también discriminación y tengan más oportunidades en el futuro. Esto ha supuesto que las lenguas indígenas se utilicen solo entre personas ancianas que no pueden comunicarse con sus nietos.

La marginación: por razones económicas supone la desaparición de modos de vida

tradicionales y de lenguas diferentes para poder adaptarse al lugar de destino. La presión social: para hablar la lengua dominante, en algunas ocasiones se entiende que es necesario hablar esas lenguas dominantes para participar en la sociedad y disfrutar del progreso en la economía.

La falta de reconocimiento legal: A pesar de que el reconocimiento de los pueblos indígenas se regula a nivel internacional, todavía muchos países no lo han impulsado en su legislación lo que provoca la desaparición de las lenguas indígenas, (INALI, 2019). Por lo anterior este trabajo quiere reconocer el valor y contribución de las lenguas indígenas (mazateco) en el desarrollo de los alumnos de segundo grado propiciando una mejor autoestima, convivencia y comunicación entre iguales dentro del salón de clases; incentivando el uso en el ámbito educativo aprendiendo mazateco para facilitar el entendimiento entre iguales.

## 4.6 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Se tomó la modalidad de ingeniería didáctica es decir se observará la revalorización de su primera lengua y su finalidad es que se investigue el material didáctico de la enseñanza de este proceso, basándome en una corriente constructivista por tanto el alumno es el centro y se construye el aprendizaje; y el docente cambia de enseñarte a ser creador de condiciones de aprendizaje por los intereses de los alumnos siendo capaz de adaptarse a las necesidades de aprendizaje.

En seguida se propondrán actividades con objetivos específicos: conocer las habilidades lingüísticas comunicativas de los alumnos, conocer cuáles son los usos.

## CAPITULO V

### IDENTIFICACION

Se propone la creación de un cuadernillo de trabajo para que los alumnos de primero “b” conozcan la lengua mazateca, revaloren la cultura y se fomente una mejor interacción dentro del aula.

## 5.1 PLANTEAMIENTO

El trabajo de investigación surge de la necesidad de crear un material didáctico para revalorar la lengua mazateca y favorecer la interacción áulica.

## 5.2 DELIMITACIÓN

Con alumnos de primer grado de primaria de la escuela Reforma Agraria turno matutino de la Ciudad de México Alcaldía Iztapalapa.

## CAPITULO VI

### PROPUESTA DE INTERVENCIÓN

En el proyecto investigación- intervención me incline por trabajar con los alumnos en el cuadernillo de trabajo, elaborando los dibujos y sustento teórico sobre las diferentes actividades que contendrá; están planeadas 15 hojas en las cuales en las primeras cinco páginas se abordará el alfabeto mazateco con actividades a realizar en la primera, se tendrá que unir con una línea el dibujo de un objeto del salón de clases con la palabra en mazateco; serán palabras cortas que utilizan en el contexto escolar, se contemplará, un juego de memoria, escritura con dictado, un repaso y evaluación con juegos en este primer bloque. Siguiendo con el segundo bloque donde escribirán las partes del cuerpo de un niño en mazateco, se agregará un juego. A continuación, abordaré la tradición del día de muertos y las partes del cuerpo, en las siguientes cinco páginas; en éstas podrán leer la importancia de la tradición en Oaxaca y como sus habitantes representan esta fecha con una actividad donde podrán colorear una ofrenda con los nombres en mazateco de sus componentes.

Finalmente, en las hojas restantes enunciaré la importancia de la lengua, Con un dibujo de dos niños con trajes típicos de Oaxaca; como en los bloques anteriores se adicionará un juego, la creación de un pequeño cuento, una presentación grupal y finalmente una reflexión sobre el mazateco como lengua materna. Se pedirá la colaboración de los dibujos de los estudiantes para

realizarlos en casa para no interferir en horario escolar.

En la siguiente tabla se verá reflejado el plan de actividades del cuadernillo:

<b>PLAN CLASE</b>		
<b>TEMA: REVALORIZACIÓN DEL MAZATECO</b>		
<b>OBJETIVO GENERAL: Que los alumnos de primer grado conozcan la lengua materna de algunos de sus compañeros.</b>		
<b>FECHA: DEL 10 AL 14 17 AL 21 24 AL 27 DE FEBRERO</b>		
<b>RECURSOS: EL SALÓN DE CLASE, LA CASA, LÁPICES, GOMA, HOJAS.</b>		
<b>Semana 1: Introducción al alfabeto mazateco</b>		
<b>Día</b>	<b>Actividad</b>	<b>Logro esperado</b>
1 1hr.	Presentación del alfabeto mazateco con imágenes	Que los alumnos reconozcan y se familiaricen con letras y sonidos del alfabeto mazateco.
2 1hr.	Asociación de dibujos con palabras en mazateco	Que los alumnos relacionen objetos del aula con su nombre en mazateco.

3 1hr.	Juego de memoria con tarjetas de palabras y dibujos.	Que los alumnos refuercen el vocabulario inicial en mazateco.
4 1hr.	Escritura guiada de palabras básicas.	Que los alumnos empiecen a escribir palabras sencillas en mazateco.
5 1hr.	Repaso y evolución lúdica del alfabeto y vocabulario inicial.	Que los alumnos demuestren reconocimiento y uso básico del alfabeto.
<b>Semana 2: Partes del cuerpo y tradiciones</b>		
6 1hr.	Identificar las partes del cuerpo en mazateco.	Que los alumnos aprendan a nombrar y señalar las partes del cuerpo en mazateco.
7 1hr.	Juego "Simón dice" con partes del cuerpo.	Que los alumnos consoliden el aprendizaje de las partes del cuerpo en forma interactiva.

8 1hr.	Lectura y explicación de la tradición del día de muertos en Oaxaca.	Que los alumnos comprendan la importancia cultural de esta festividad.
9 1hr.	Coloreado de una ofrenda con nombres en mazateco.	Que los alumnos identifiquen y nombren los elementos de una ofrenda en mazateco.
10 1hr.	Elaboración de una mini ofrenda en grupo con elementos reales o recortes.	Que los alumnos puedan reconocer la identidad cultural mediante la práctica.
<b>Semana 3: Cultura y expresión en mazateco</b>		
11 1hr.	Presentación de trajes típicos de Oaxaca y su significado	Que los alumnos distingan y valoren los trajes típicos.
12 1hr.	Juego de roles con diálogos en mazateco.	Que los alumnos practiquen expresiones básicas en mazateco.
13 1hr.	Creación de un cuento corto ilustrado en mazateco.	Que los alumnos ideas y practiquen la escritura en mazateco.

14 1hr.	Presentación grupal de los cuentos creados.	Que los alumnos compartan su trabajo y ganen confianza en el uso de la lengua.
15 1hr.	Reflexión y cierre con una reunión con los padres para mostrar los avances.	Que los alumnos y sus familias valoren el aprendizaje y la conservación del mazateco.

Tabla: Elaboración propia explicando la organización del plan de actividades del cuadernillo.

## CONCLUSIONES

Este trabajo refleja la importancia de la revalorización del mazateco como lengua materna en el contexto escolar de los niños de primer grado de primaria. A lo largo de la investigación se constató que la lengua no solo es un medio de comunicación, sino un componente esencial de la identidad cultural de los alumnos. Sin embargo, la interacción áulica de los niños hablantes de mazateco se ve afectada por diversos factores, entre ellos, la falta de materiales didácticos adecuados, el escaso reconocimiento institucional de la diversidad lingüística y la influencia del entorno social que privilegia el español sobre las lenguas indígenas.

Uno de los principales descubrimientos es que los alumnos que poseen como primera lengua el mazateco experimenta sentimientos de vergüenza y temor al hablar su lengua en el aula, lo que limita su participación y expresión dentro del entorno escolar. Este fenómeno se debe en gran parte a la presión social y a la falta de espacios donde puedan utilizar su lengua sin temor a la burla o a la discriminación. En este sentido, la implementación del cuadernillo de trabajo permitió observar cambios positivos en la actitud de los alumnos hacia la lengua materna. A través de actividades lúdicas y reconocimiento cultural, los alumnos mostraron mayor disposición a usar el mazateco en el aula, lo que contribuyó a mejorar su interacción social y su autoestima.

El proceso de aplicación del cuadernillo mostró que los alumnos se sienten más motivados cuando el aprendizaje se vincula con sus experiencias cotidianas y su cultura. Actividades como la asociación de imágenes con palabras en mazateco, los juegos de memoria y la creación de cuentos favoreciendo el interés y la participación de los alumnos. Asimismo, se observó que la interacción con sus compañeros mejoró cuando se incluyeron dinámicas grupales donde todos los alumnos pudieron valorar la riqueza lingüística presente en el aula.

Desde una perspectiva pedagógica, este trabajo destaca la necesidad de una educación intercultural que promueva el bilingüismo y el respeto por la diversidad lingüística. La implementación de materiales didácticos que incorporen la lengua materna de los alumnos no solo facilita su aprendizaje, si no que también fomenta un ambiente de inclusión y equidad. Se recomienda que los docentes reciban capacitación específica sobre educación en contextos multilingües y que las instituciones educativas fortalezcan sus políticas para la preservación y promoción de lenguas indígenas.

En conclusión, la investigación confirma que la valoración y el uso del mazateco en el aula no solo benefician el desarrollo lingüístico de los alumnos, si no que también fortalecen su identidad y su sentido de pertenencia. La aplicación del cuadernillo de trabajo demostró ser una estrategia efectiva para fomentar la interacción áulica y mejorar la percepción que los niños tienen de su lengua materna. No obstante para lograr un impacto significativo y duradero, es de suma importancia el compromiso de la comunidad educativa, los padres de familia y las autoridades escolares en la promoción y preservación de lenguas indígenas en el ámbito escolar.

#### Reflexión

Durante el trabajo de investigación pude darme cuenta de la importancia de la lengua mazateca, conocí sus tradiciones, su forma de disfrutar los recursos naturales, pude notar sus emociones, su vida familiar y como es difícil la interacción áulica y social para estos alumnos. también que aún faltan más investigaciones en este campo y que así como hay hablantes del mazateco en esta primaria existen muchos más estudiantes hablantes de muchas lenguas indígenas.

Se puede decir que el lenguaje es una combinación de códigos compartidos por una serie de personas, el cual utilizamos para representar conocimientos, ideas y pensamientos (Piaget 1983). En este módulo estudiamos diferentes teorías o enfoques que nos aclararon la forma en la que el niño adquiere este lenguaje. Como síntesis de estas puedo decir que la teoría cognitiva nos dice que el lenguaje se va

adquiriendo como parte del desarrollo cognitivo y vamos enriqueciendo, modificando y siendo conscientes de sus usos a través de la interacción social.

En cuanto a la diferencia entre el proceso de adquisición y aprendizaje permite a los profesores identificar el tipo de enseñanza que llevan a cabo y elegir la mejor metodología para el desarrollo lingüístico de una segunda lengua, pero también de cualquier otra asignatura. La interrelación entre adquisición y aprendizaje dentro del aula dará como resultado una interiorización o asimilación de la lengua que se enseña, ya que la primera lengua no se enseña se adquiere, y en la escuela se reflexiona sobre lo que se posee, y se amplían los repertorios lingüísticos.

A lo que me aporta esta revisión para mi trabajo de investigación que pretende abordarse con niñas y niños originarios de Oaxaca cuya primera lengua es el mazateco, puedo rescatar que se trata de niños con un bilingüismo involuntario ya que el español se adquiere en el contexto de la inmigración y es generalmente involuntario; existe una diversidad lingüística dentro de las aulas, resulta importante para identificar dificultades de los alumnos durante su trayectoria escolar, elaborar estrategias para favorecer el proceso de enseñanza aprendizaje dentro del aula, propiciando un adecuado aprovechamiento en la escuela. Finalmente, puedo decir que me lleva a reconocer que hay que profundizar en el currículo escolar, la práctica docente y el contexto social.

Existe una diversidad lingüística dentro de las aulas, resulta importante para identificar dificultades de los alumnos durante su trayectoria escolar, elaborar estrategias para favorecer el proceso de enseñanza aprendizaje dentro del aula, propiciando un adecuado aprovechamiento en la escuela.

## Referencias

Barriga, R. (2008). *Miradas a la interculturalidad. El caso de una escuela urbana con niños indígenas*. Revista mexicana de investigación Educativa, octubre-diciembre, vol., 13, núm., 39, pag.1229- 1259. Recuperado de:<http://www.scielo.org.mx/pdf/rmie/v13n39/v13n39a9.pdf>

Barriga Villanueva, R. (2019). *bilingüismo y escritura. Una compleja diada para niños indígenas en escuelas urbanas*. Del polifacético bilingüismo. Lingüística mexicana. Nueva Época, I (3), pág. 17. Recuperado de:[http://linguisticamexicana-amlamex.mx/index.php/Linguistica\\_mexicana/issue/view/45](http://linguisticamexicana-amlamex.mx/index.php/Linguistica_mexicana/issue/view/45)

Bernaus, M. (2004). *Un nuevo paradigma en la didáctica de lenguas*. En Glosas didácticas. Numero. 11, primavera. Recuperado de:<https://www.um.es/glosasdidacticas/doc-es/02bernaus.pdf>

Camps, A. (2004). *Objeto, modalidades y ámbitos de la investigación en didáctica de lenguas*. En revista lenguaje. Núm. 32. Recuperado de:  
[https://www.researchgate.net/publication/277201264\\_Objeto\\_modalidades\\_y\\_ambitos\\_de\\_la\\_investigacion\\_en\\_didactica\\_de\\_la\\_lengua](https://www.researchgate.net/publication/277201264_Objeto_modalidades_y_ambitos_de_la_investigacion_en_didactica_de_la_lengua)

Carlino, P. (2005). *Escribir, leer y aprender en la universidad*. Una introducción a la alfabetización académica. Fondo de cultura económica. Argentina, p. 10-185. Recuperado de: <https://www.aacademica.org/paula.carlino/3>

Diario Oficial de la Federación (DOF). (2021). *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*. Última reforma publicada el 28/05/2021. Cámara de diputados del H. Congreso de la Unión. Recuperado de:<https://www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/pdf/CPEUM.pdf>

Didier, C. (2019). *Sensibilización a las lenguas: una propuesta didáctica en las escuelas de Guadalajara*. Sincrónico año XXIII, número 76, julio-diciembre. Recuperado de: [http://sincronia.cucsh.udg.mx/pdf/76/690\\_705\\_2019b.pdf](http://sincronia.cucsh.udg.mx/pdf/76/690_705_2019b.pdf)

Dolz, J., Gagnon, R. y Mosquera, S. (2009). *La didáctica de las lenguas: una disciplina en proceso de construcción*. En didáctica de lengua y literatura, núm. 21. Pag.117-141. Recuperado de: <https://core.ac.uk/download/pdf/38833499.pdf>

Estaire, Sh. (2004). *La enseñanza de lenguas mediante tareas*. Principios y planificación de unidades didácticas. En tareas epa. Enfoque por tareas y enseñanza en L2 de personas adultas. Recuperado: [https://www.academia.edu/36667619/LA\\_ENSE%C3%91ANZA\\_DE LENGUAS\\_MEDIANTE\\_TAREAS\\_principios\\_y\\_planificaci%C3%B3n\\_de\\_unidades\\_did%C3%A](https://www.academia.edu/36667619/LA_ENSE%C3%91ANZA_DE LENGUAS_MEDIANTE_TAREAS_principios_y_planificaci%C3%B3n_de_unidades_did%C3%A)

Estudiantes de *Educación diferencial* (2012). *Modelo de doble ruta*. Universidad de Santo Tomás, Valdivia. Recuperado de: [https://www.youtube.com/watch?v=gAfa\\_ytZkc0](https://www.youtube.com/watch?v=gAfa_ytZkc0)

Gillis, M. (2017). *¿Qué es la conciencia fonológica?* [archivo audiovisual]. Understood. Recuperado: [https://www.youtube.com/watch?time\\_continue=1&v=M\\_vLX8mxO4I](https://www.youtube.com/watch?time_continue=1&v=M_vLX8mxO4I)

INEGI (2020). *Censos. Encuesta nacional de ocupación*. CDMX. Recuperado de: <https://www.inegi.org.mx/indigenas-de-mexico-prioridad-y-compromiso-etico-del-inpi-291950>

INALI (2023). *Feria de: Lenguas Indígenas Nacionales*. Recuperado de: <https://www.inali.gob.mx/>

INPI (2022). *Comunicado*. Recuperado de: [https://www.gob.mx/inpi/prensa/preservar-las\\_lenguas](https://www.gob.mx/inpi/prensa/preservar-las_lenguas)

Jiménez, J. (2010). *Adquisición y desarrollo del lenguaje*. Madrid: Ediciones pirámide. España. pág. 102- 119.

*Lectura y escritura de palabras a través de la ruta fonológica. Infancia y aprendizaje (42), 71-84. Recuperado de: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=48321>*

*Ley Federal para Prevenir y Eliminar la Discriminación, Diario Oficial de la Federación México, 11 de junio de 2003. Última reforma publicada DOF 22/11/2021. Recuperado de: <https://www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/pdf/LGE.pdf>*

*Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas. Diario Oficial de la Federación, México, 13 de marzo de 2003. Última reforma publicada 20/06/2018. Cámara de diputados del H. Congreso de la Unión. Recuperado de: <https://www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/pdf/LGDLPI.pdf>*

*LGLPI, Diario Oficial de la Federación, México. (2003). Capítulo II. Última reforma publicada en D.O.F. 28 de abril de 2022. Recuperado de: <https://site.inali.gob.mx/Micrositios/LGDLPI/>.*

Mendoza Fillola, A. (2011). *La investigación en didáctica de las primeras lenguas. En educativo siglo XXI. Vol. 29, núm. 1, pág. 31-30. Recuperado de: <https://revistas.um.es/educatio/article/view/119871>*

Mota de Cabrera, C. y Villalobos, J. (2007). *El aspecto sociocultural del pensamiento del lenguaje: Educere*. Vol. II. Núm. 38. Julio-septiembre. Pág. 411-418

Novelo, J. et. Al. (s/f). *Pautas pedagógicas para elaborar evaluaciones diagnósticas*. Lengua. Argentina: Ministerio de educación. Recuperado: <http://www.bnm.me.gov.ar/giga1/documentos/EL002736.pdf>

Rinaudo, M. y Danolo, D. (2010). *Estudios de diseño. Una perspectiva prometedora en la investigación educativa*. En RED. Revista de educación a distancia, n. 22, mayo, p. 1-29. Recuperado de: <https://www.redalyc.org/pdf/547/54715149003.pdf>

Suárez, M. (2002). *Algunas reflexiones sobre la investigación-acción colaborada en la Educación*. En revista electrónica de Enseñanza de las Ciencias, vol. 1, n. 1, pág.40-56. Recuperado de: [http://reec.uvigo.es/volumenes/volumen1/REEC\\_1\\_1\\_3.pdf](http://reec.uvigo.es/volumenes/volumen1/REEC_1_1_3.pdf)

Valery, O. (2000). *Reflexiones sobre la escritura a partir de Vygotsky*. Endurece. vol.3. n.9. Universidad de los Andes, Mérida. Venezuela. pág. 38-43

Vasco, L. (2019). *Aprendiendo juntos*. En educo. Recuperado de: <https://www.educo.org/Blog/Lenguas-indigenas-importancia-de-su-preservacion>

Vernon, A. S. (2004). *¿Qué tanto es un pedacito? El análisis que los niños hacen de las partes de la palabra* En Pellicer, A. y Vernon, S.A. (eds.), *Aprender y enseñar la lengua escrita en el aula*. (pp.

## ANEXOS

### Entrevistas

Docente: Alejandra Sarahi Jaimes

Años de experiencia en clase: 5 años

Lugar de trabajo: Primaria Reforma Agraria

Entrevistador: Sosa Morales Esveidy Cecilia

¿Cómo se percata que algunos alumnos tienen una lengua distinta al español?

Ya me doy cuenta hasta que comenzamos clases o en las inscripciones algunos ponen que hablan otra lengua, pero la mayoría no pone nada.

¿Hace alguna adaptación a la práctica para enseñar?

Claro, todo se tiene que adaptar a las necesidades de los niños siempre y cuando no cambie los contenidos, aunque no puedo personalizar la atención a cada niño porque tengo 31 alumnos y también se necesita control de grupo para evitar algún accidente si están de pie o corriendo en el salón.

¿Hace alguna adaptación al currículo para enseñar?

No se puede seguimos lineamientos de la SEP (secretaría de Educación Pública).

¿La institución le brinda información, material o capacitación al respecto?

Si hay capacitaciones cursos, nivelación pedagógica y algunos otros pero en específico el aprender una lengua no, tenemos la indicación de educación de inclusión y debemos adaptarnos a los alumnos o los canalizamos a UDEEI (unidad de Educación Especial y Educación inclusiva). donde ellos atienden más a detalle a los niños y padres pero tampoco existen traductores.

¿Cuál es su punto de vista sobre la educación en contextos plurilingües?

Son muy buenos los lineamientos de la SEP sobre inclusión, pero la verdad se necesita más capacitación para los maestros, porque son grupos grandes y aunque quisiéramos darles más atención a los niños no podemos detener los contenidos porque atrasamos a los demás.

Padre de familia: Lisset

Edad: 25

Ocupación: Comerciante

¿Considera importante la educación?

Si, para que encuentren un mejor trabajo

¿Qué lengua se habla dentro de casa?

Español y mazateco

¿Cómo nota el aprendizaje de su pequeño?

Está bien solo le cuesta trabajo hacer amigos

¿Todos los integrantes de la familia son bilingües?

Si

¿Quién apoya a su pequeño en las actividades escolares?

yo

Padre de familia María

Edad: 27

Ocupación: comerciante

¿Considera importante la educación?

Si, es bueno para los niños

¿Qué lengua se habla dentro de casa?

Mazateco

¿Cómo nota el aprendizaje de su pequeño?

Con la tarea, si le cuesta mucho trabajo tiene bajas calificación

¿Todos los integrantes de la familia son bilingües?

No solo hablan español, Estrella y Ana

¿Quién apoya a su pequeño en las actividades escolares?

Padre de familia: Vianey

Edad: 30

Ocupación: Hogar

¿Considera importante la educación?

Si muy importante, para que se tengan más oportunidades de salir adelante

¿Qué lengua se habla dentro de casa?

Español

¿Cómo nota el aprendizaje de su pequeño?

Va bien tiene buenas calificaciones

¿Todos los integrantes de la familia son bilingües?

Si

¿Quién apoya a su pequeño en las actividades escolares?

Yo

Padre de familia \_\_\_\_\_ Veronica \_\_\_\_\_

Edad: \_\_\_\_\_ 38 \_\_\_\_\_

Ocupación: \_\_\_\_\_ Hogar \_\_\_\_\_

¿Considera importante la educación?

Si claro es elemental hoy en día

¿Qué lengua se habla dentro de casa?

Español

¿Cómo nota el aprendizaje de su pequeño?

Veo que ya sabe leer y escribir bien

¿Todos los integrantes de la familia son bilingües?

No, solo mi esposo y mis hijos saben algunas palabras

¿Quién apoya a su pequeño en las actividades escolares?

Yo

## CUESTIONARIOS

Alumno: Mía

Edad: 7 años

Grado: 1 b

1.- ¿Se considera usted parte de la comunidad mazateca?

a) si

b) no

2. ¿Habla usted la lengua mazateca?

a) si

b) no

3. ¿Conoce a alguien que solo hable mazateco?

a) si

b) no

4. De ser afirmativa la respuesta indicar que persona (se pueden elegir varias opciones)

a) abuelos

b) padre

c) madre

d) hermanos

e) tíos

f) no practica la lengua

5. ¿Con que personas de su familia habla mazateco? (se pueden elegir varias opciones?)

a) abuelos

b) padre

c) madre

d) hermanos

e) tíos

f) no practica la lengua

6. ¿Considera importante la transmisión de la lengua mazateca?

a) totalmente de acuerdo

b) De acuerdo

c) Ni de acuerdo ni en desacuerdo

d) en desacuerdo

e) totalmente en desacuerdo

7. ¿Te gustaría que otros niños aprendieran la lengua mazateca?

a) si

b) no

8. ¿Es posible escribir la lengua mazateca?

a) si

b) no

9. Hay gente que se ríe o critica cuando hablas lengua mazateca?

a) si

b) no

10. ¿Como te sientes con eso?

a) triste

b) enojado

c) **apenado, avergonzado**

11. Prefieres hablar la lengua mazateca en:

a) público

b) **casa**

c) comunidad

d) escuela

12. ¿Cómo te sientes hablando lengua mazateca en la calle?

a) feliz

b) enojado

c) **apenado, avergonzado**

13. Conoces a alguna persona hablante de la lengua mazateca pero que pertenezca a otra localidad?

a) **si**

b) no

14. De ser afirmativa la respuesta anterior ¿pueden entablar una conversación con dicha persona? ¿se entienden?

a) **si**

b) no

Alumno: Estrella

Edad: 8

Grado: 1 b

1.- ¿Se considera usted parte de la comunidad mazateca?

a) si

b) no

2. ¿Habla usted la lengua mazateca?

a) si

b)

3. ¿Conoce a alguien que solo hable mazateco?

a) si

b) no

4. De ser afirmativa la respuesta indicar que persona (se pueden elegir varias opciones).

a) abuelos

b) padre

c) madre

d) hermanos

e) tíos

f) no practica la lengua

5. ¿Con que personas de su familia habla mazateco? (se pueden elegir varias opciones?)

a) abuelos

- b) padre
- c) madre
- d) hermanos
- e) tíos
- f) no practica la lengua

6. ¿Considera importante la transmisión de la lengua mazateca?

- a) totalmente de acuerdo
- b) De acuerdo
- c) Ni de acuerdo ni en desacuerdo
- d) En desacuerdo
- e) Totalmente en desacuerdo

7. ¿Te gustaría que otros niños aprendieran la lengua mazateca?

- a) si
- b) no

8. ¿Es posible escribir la lengua mazateca?

- a) si
- b) no

9. Hay gente que se ríe o critica cuando hablas lengua mazateca?

- a) si
- b) no

10. ¿Como te sientes con eso?

- a) triste
- b) enojado
- c) apenado, avergonzado

11. Prefieres hablar la lengua mazateca en:

- a) público
- b) casa
- c) comunidad
- d) escuela

12. ¿Como te sientes hablando lengua mazateca en la calle?

- a) feliz
- b) enojado
- c) apenado, avergonzado

13. Conoces a alguna persona hablante de la lengua mazateca pero que pertenezca a otra localidad?

- a) si
- b) no

14. De ser afirmativa la respuesta anterior ¿pueden entablar una conversación con dicha persona? ¿se entienden?

- a) si
- b) no

Alumno: Lupita

Edad: 7

Grado: 1 b

1.- ¿Se considera usted parte de la comunidad mazateca?

a) si

b) no

2. ¿Habla usted la lengua mazateca?

a) si

b)

3. ¿Conoce a alguien que solo hable mazateco?

a) si

b) no

4. De ser afirmativa la respuesta indicar que persona (se pueden elegir varias opciones).

a) abuelos

b) padre

c) madre

d) hermanos

e) tíos

f) no practica la lengua

5. ¿Con que personas de su familia habla mazateco? (se pueden elegir varias opciones?)

a) abuelos

- b) padre
- c) no practica la lengua

6. ¿Considera importante la transmisión de la lengua mazateca?

- a) totalmente de acuerdo
- b) De acuerdo
- c) Ni de acuerdo ni en desacuerdo
- d) en desacuerdo
- e) totalmente en desacuerdo

7. ¿Te gustaría que otros niños aprendieran la lengua mazateca?

- a) si
- b) no

8. ¿Es posible escribir la lengua mazateca?

- a) si
- b) no

9. Hay gente que se ríe o critica cuando hablas lengua mazateca?

- a) si
- b) no

10. ¿Como te sientes con eso?

- a) triste
- b) enojado
- c) apenado, avergonzado

11. Prefieres hablar la lengua mazateca en:

- a) público
- b) casa
- c) comunidad

d) escuela

12. ¿Como te sientes hablando lengua mazateca en la calle?

a) feliz

b) enojado

c) **apenado, avergonzado**

13. Conoces a alguna persona hablante de la lengua mazateca pero que pertenezca a otra localidad?

a) si

b) **no**

14. De ser afirmativa la respuesta anterior ¿pueden entablar una conversación con dicha persona? ¿se entienden?

a) si

b) no

Alumno: José

Edad: 7

Grado: 1 b

1.- ¿Se considera usted parte de la comunidad mazateca?

a) si

b) no

2. ¿Habla usted la lengua mazateca?

a) si

b) no

3. ¿Conoce a alguien que solo hable mazateco?

a) si

b) no

4. De ser afirmativa la respuesta indicar que persona (se pueden elegir varias opciones)

a) abuelos

b) padre

c) madre

d) hermanos

e) tíos

f) no practica la lengua

5. ¿Con que personas de su familia habla mazateco? (se pueden elegir varias opciones?)

a) abuelos

- b) padre
- c) madre
- d) hermanos
- e) tíos
- f) no practica la lengua

6. ¿Considera importante la transmisión de la lengua mazateca?

- a) totalmente de acuerdo
- b) De acuerdo
- c) Ni de acuerdo ni en desacuerdo
- d) **en desacuerdo**
- e) totalmente en desacuerdo

7. ¿Te gustaría que otros niños aprendieran la lengua mazateca?

- a) **si**
- b) no

8. ¿Es posible escribir la lengua mazateca?

- a) si
- b) **no**

9. Hay gente que se ríe o critica cuando hablas lengua mazateca?

- a) **si**
- b) no

10. ¿Como te sientes con eso?

- a) triste
- b) enojado
- c) **apenado, avergonzado**

11. Prefieres hablar la lengua mazateca en:

a) público

b) casa

c) comunidad

d) escuela

12. ¿Como te sientes hablando lengua mazateca en la calle?

a) feliz

b) enojado

c) apenado, avergonzado

13. Conoces a alguna persona hablante de la lengua mazateca pero que pertenezca a otra localidad?

a) si

b) no

14. De ser afirmativa la respuesta anterior ¿pueden entablar una conversación con dicha persona? ¿se entienden?

a) si

b) no

## EVIDENCIAS

Son algunas fotos y datos que me hicieron el favor de compartir en este proyecto.



El baile típico es el de flor de naranjo



Es el traje típico

El día de muertos

La gente se viste de viejitos, usan  
Mascara y van al panteón a pedirle  
Permiso a las almas para poder  
Hacerle homenaje cada año y salen  
A las calles y visitan las casas con altares y baian.



Este es el puente de fierro

María Sabina fue una curandera y la llaman la reina de los santos niños, así les dicen a los hongos.

